



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 3. Oktober 2012 (10.10)
(OR. en)**

14388/12

**FIN 706
INST 560
PE-L 73**

I/A-PUNKT-VERMERK

des	Haushaltsausschusses
für den	Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat
<hr/>	
Nr. Komm.dok.: 14297/12 FIN 701	
<hr/>	
Betr.:	Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 31/2012) innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für 2012

1. Die Kommission hat dem Rat einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 31/2012) unterbreitet.

Zweck dieses Vorschlag ist die Übertragung von 5 180 000 EUR an Verpflichtungsermächtigungen und 6 131 702 EUR an Zahlungsermächtigungen von Artikel 40 02 41 (*Reserve für Finanzinterventionen - Getrennte Mittel*) auf Artikel 18 02 04 (*Schengener Informationssystem - SIS II*), wie in Dokument 14297/12 FIN 701 dargelegt.

2. Nachdem die vom Europäischen Parlament angeforderten Informationen vorgelegt wurden, ist die Kommission der Ansicht, dass die Bedingungen für die Freigabe der in die Reserve eingestellten Mittel für das SIS II vollständig erfüllt sind, und ersucht daher um die Freigabe der obengenannten Beträge.

3. Der Haushaltsausschuss hat den Vorschlag in seiner Sitzung vom 2. Oktober 2012 geprüft.
4. Nach Prüfung des Vorschlags ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, er möge Folgendes billigen:
 - die vorgeschlagene Mittelübertragung,
 - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.

ENTWURF EINES SCHREIBENS

des Präsidenten des Rates

an den Präsidenten der Kommission

Kopie Präsident des Europäischen Parlaments

Sehr geehrter Herr Präsident,

gemäß Artikel 24 Absatz 4 der Haushaltsordnung vom 25. Juni 2002¹, wie er unter Nummer 20 der gemeinsamen Erklärung zu den nach dem Inkrafttreten des Vertrags von Lissabon auf das Haushaltsverfahren anzuwendenden Übergangsmaßnahmen ausgelegt wird, teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. DEC 31/2012 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2012 gebilligt hat.

(Schlussformel)

¹ Zuletzt geändert durch die Verordnung (EU, Euratom) Nr. 1081/2010 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. November 2010.